

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Abadía de Santa María de Arles (Santa Maria d'Arles)

**MUNICIPIO:** Arles-sur-Tech

**PROVINCIA:** Languedoc-Rosellón (Francia)

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 511; CatRom XXV, p. 82

**N. INV:** Abadía de Santa María de Arles (Santa Maria d'Arles)

**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO

**OBJETO:** Lápida

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** LAPIDA

**TIPO DE EPÍGRAFE:**

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 7

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:**

**CONS. ARQ.:**

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

anno domini /M CC XX

V idus septembris / obit Bernar/dus de Monte/esquiuo abbas  
istius/ loci (crux)

Lectura dada por P. Llot y P. de Marca CatRom XXV, p. 82

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Año del Señor de mil doscientos veinte, el cinco de los idus de septiembre (9 de septiembre) murió Bernardo de Montesquiú, abad de este lugar.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:**

**SIGNARIO:**

**SEPARADORES:**

**LENGUA: LATIN**

**NÚM. TEXTOS: 1**

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN: siglo XIII**

**CRIT. DAT.:**

**CONTEXTO HALLAZGO:**

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** La inscripción está empotrada en el interior del muro que separa el claustro de de las capillas abiertas a la nave central sur de la iglesia de Santa Maria d'Arles

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** P. Llot y P. de Marca CatRom XXV, p. 82

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**